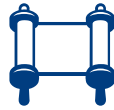


קריאת התורה ביום חול
KERIAT HATORAH BEYOM CHOL



פרשת קדשים

PARASHAT KEDOSHIM
Vayikra (Leviticus/Levítico) 19:1-14

ראשון – אברהם (חסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESED)

[יט] א וידבר יהוה אל משה לאמר: ב דיבר אל כל עדת בני ישראל ואמרת אליהם קדשים תהיו כי קדוש אני יהוה אלהיכם: ג איש אמו ואביו תיראו ואת שבתתי תשמרו אני יהוה אלהיכם: ד אל תפנו אל האילים ואלהי מסכה לא תעשו לכם אני יהוה אלהיכם:

[19] 1. And Hashem spoke to Moses, saying: 2. Speak to all the congregation of the people of Israel, and say to them, You shall be holy; for I Hashem your Elokim am holy. 3. You shall revere every man his mother, and his father, and keep my sabbaths; I am Hashem your Elokim. 4. Turn you not to idols, nor make to yourselves molten gods; I am Hashem your Elokim.

[19] 1. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 2. Habla a toda la congregación del pueblo de Israel, y diles: Seréis santos; porque yo Hashem tu Elokim soy santo. 3. Cada uno reverenciará a su madre ya su padre, y guardará mis sábados; Yo soy Hashem tu Elokim. 4. No os volváis a los ídolos, ni os hagáis dioses de fundición; Yo soy Hashem tu Elokim.

שְׁנִי – יִצְחָק (גְבוּרָה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

ה וְכִי תִזְבְּחוּ זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה לְרִצְוֹנְכֶם תִּזְבְּחֶהוּ:
 ו בַּיּוֹם זִבְחֶכֶם יֹאכַל וּמִמָּחֳרָת וְהַנּוֹתָר עַד-יּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
 בְּאֵשׁ יִשָּׂרֵף: ז וְאִם הָאָכַל יֹאכַל בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פְגוּל הוּא
 לֹא יִרְצֶה: ח וְאֹכְלֹי עוֹנֹו יִשָּׂא כִּי-אֶת-קֹדֶשׁ יְהוָה חָלַל
 וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מֵעַמִּיהָ: ט וּבִקְצָרְכֶם אֶת-קִצִּיר
 אֲרָצְכֶם לֹא תִכְלֶה פֶּאֶת שְׂדֵךְ לְקָצֵר וּלְקַט קִצִּירְךָ לֹא
 תִלְקָט: י וְכַרְמְךָ לֹא תַעוֹלֵל וּפְרֹט כַּרְמְךָ לֹא תִלְקָט לְעַנִּי
 וְלִגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

5. And if you offer a sacrifice of peace offerings to Hashem, you shall offer it of your own will. 6. It shall be eaten the same day you offer it, and on the next day; and if anything remains until the third day, it shall be burned in the fire. 7. And if it is eaten at all on the third day, it is abominable; it shall not be accepted. 8. Therefore every one who eats it shall bear his iniquity, because he has profaned the consecrated thing of Hashem; and that soul shall be cut off from among his people. 9. And when you reap the harvest of your land, you shall not reap to the very corners of your field, nor shall you gather the gleanings of your harvest. 10. And you shall not glean your vineyard, nor shall you gather every grape of your vineyard; you shall leave them for the poor and stranger; I am Hashem your Elokim.

5. Y si ofreces un sacrificio de ofrendas de paz a Hashem, lo ofrecerás de tu propia voluntad. 6. Se comerá el mismo día en que lo ofrezcas, y al día siguiente; y si algo queda hasta el tercer día, será quemado en el fuego. 7. Y si se come al tercer día, es abominable; no será aceptado. 8. Por tanto, todo el que lo comiere llevará su iniquidad, porque ha profanado lo consagrado a Hashem; y esa alma será cortada de entre su pueblo. 9. Y cuando coseches la mies de tu tierra, no segarás hasta los rincones de tu campo, ni espigarás tu mies. 10. Y no espigarás tu viña, ni recogerás toda la uva de tu viña; los dejarás para el pobre y el extranjero; Yo soy Hashem tu Elokim.

שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תפארת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

יא לֹא תִגְנוֹבוּ וְלֹא תִכְחָשׁוּ וְלֹא תִשְׁקְרוּ אִישׁ בְּעַמִּיתוֹ:
 יב וְלֹא תִשְׁבְּעוּ בִשְׁמִי לְשִׁקֵּר וְחִלַּלְתָּ אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי
 יהוה: יג לֹא תַעֲשֶׂק אֶת־רֵעֶךָ וְלֹא תִגְזֹל לֹא־תִלִּין פְּעֻלַּת
 שְׂכִיר אֶתְךָ עַד־בֹּקֶר: יד לֹא־תִקְלַל חֵרֶשׁ וְלִפְנֵי עֵוֶר לֹא
 תִתֵּן מְכַשֵּׁל וִירֵאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה:

11. You shall not steal, nor deal falsely, nor lie one to another. 12. And you shall not swear by my name falsely, nor shall you profane the name of your Elokim; I am Hashem. 13. You shall not defraud your neighbor, nor rob him; the wages of he who is hired shall not remain with you all night until the morning. 14. You shall not curse the deaf, nor put a stumbling block before the blind, but shall fear your Elokim; I am Hashem.

11. No robaréis, ni engañaréis, ni mentiréis los unos a los otros. 12. Y no jurarás por mi nombre en falso, ni profanarás el nombre de tu Elokim; Soy Hashem. 13. No defraudarás a tu prójimo, ni le robarás; el salario del jornalero no os quedará en toda la noche hasta la mañana. 14. No maldecirás al sordo, ni pondrás tropiezo delante del ciego, sino que temerás a tu Elokim; Soy Hashem.